Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 33 (1915)

Heft: 299

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 22. Dezember
1915

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 22 décembre
1915

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich — XXXIII. Jahrgang — XXXIIIme année — Paraît 1 à 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweizerischen Politischen Departement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 10, halbjährlich Fr. 5 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Haasenstein & Vogler — Insertionspreis: 30 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (Ausland 40 Cts.)

№ 299

Rédaction et Administration au Département politique suisse — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 10, un semestre fr. 5 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Haasenstein & Vogler — Prix d'insertion: 30 cts. la ligne (pour l'étranger 40 cts.)

Konkurse und Nachlassverträge

Da wegen der Festtage das Schweizerische Handelsamtsblatt Samstag, den 25. Dezember und Samstag, den 1. Januar nicht zur Ausgabe gelangt, werden die Publikationen betreffend Konkurse und Nachlassverträge in den am Freitag, den 24. Dezember und Freitag, den 31. Dezember erscheinenden Nummern publiziert werden. Die betreffenden Amtsstellen sind ersucht, bei der Ansetzung der Fristen hierauf Bedacht nehmen zu wollen.

Faillites et concordats

Vu les jours de fête, la Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas samedi, 25 décembre et samedi, 1er janvier prochain. Les avis de faillites et de concordats seront insérés dans les numéros des vendredi, 24 et vendredi, 31 décembre, ce dont les autorités compétentes sont priées de tenir compte en fixant les délais de leurs publications.

Inhalt: Abhanden gekommene Werttitel — Konkurse — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen. — Poststückverkehr über Schweden nach Russland. — Sendungen nach Russisch Polen. — Wirtschaftsverhältnisse in Argentinien. — Schweizerischer Arbeitsmarkt. — Ausfuhrverbote.

Sommaire: Titres disparus. — Faillites. — Concordats — Registre du commerce. — Recettes d'exploitation des Chemins de fer fédéraux. — Transport de colis postaux via Suède à destination de Russie. — Envois à destination de la Pologne russe. — Interdictions d'exportation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Le président du tribunal civil du district de Lausanne, à vous le détenteur inconnu des titres suivants qui ont disparu:

Trois obligations du Crédit foncier vaudois, à Lausanne, de fr. 500 chacune, au porteur, série J, nos 5982/3 à 4¼%, et série L, no 6486, à 4½%.

A l'instance du notaire Ch. Decker, à Yverdon, agissant au nom de Dame Célestine Gottolliat, sage-femme, au dit lieu, sommation vous est faite de produire ces titres dans un délai de trois ans, à dater de la première publication du présent avis, au greffe du tribunal que je préside, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 305²)

Lausanne le 12 octobre 1914.

Le président: **Paul Meylan.**

Dans sa séance du 20 décembre 1915, le président du tribunal civil du district de Lausanne a prononcé l'annulation du titre suivant:

Une action ancienne du Crédit foncier vaudois no 10707, appartenant à Louis Chabloz, meunier, à Pompaples près la Sarraz. (W 446)

Lausanne, le 20 décembre 1915.

Le président: **Paul Meylan.** Le greffier: **Ferd. Berthoud,** sub.

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich 4* (3409²)

Nachlass der Frau Schaufelbühl, Maria Josepha, geb. Madl, von Zurzach und Bremgarten, Möbelhandlung, Bäckerstrasse Nr. 51, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1915.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. Dezember 1915, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur Werdburg, Werdstrasse 31, Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 22. Januar 1916.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (3295¹/96¹)

Gemeinschuldner: Baumann, Adolf, gew. Holz- und Kohlenhändler, in Horgen, dato Seestrasse 536, in Wollishofen-Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1915.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).

Eingabefrist: Bis 28. Dezember 1915.

Gemeinschuldner: Abel, Emil, von Gernsbach (Baden), Papier en gros, Rämistrasse 7, in Zürich 1, wohnhaft Dreikönigstrasse 55, in Enge-Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1915.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).

Eingabefrist: Bis 28. Dezember 1915.

Kt. Luzern *Konkursamt Ruswil* (3431)

Gemeinschuldner: Marty, Sales, gew. Käsehändler, in Wolhusen, nun Luzern, Habsburgerstrasse 42.

Datum der Konkurseröffnung: 6. November 1915.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, falls nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die daherigen Kosten hinreichende Sicherheit leistet.

Eingabefrist: Bis und mit dem 14. Januar 1916.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans in Wangs* (3411

Gemeinschuldner: Hagmann, Fritz, Sägereibesitzer, in Mels.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1915.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. Dezember 1915, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft z. Schäfle, in Mels.

Eingabefrist: Bis 22. Januar 1916.

Kt. Graubünden *Konkursamt Schanfigg in St. Peter* (3428)

Gemeinschuldner: Hermann, Johann, Bazar, Arosa.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Dezember 1915.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 3. Januar 1916, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Merkur, in Arosa.

Eingabefrist: Bis und mit 24. Januar 1916.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3425)

Faillite: Société Anonyme Immobilière «Les Fougères», Boulevard Georges Favon 6, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 décembre 1915.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 27 décembre 1915, à 10 heures avant-midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.

Délai pour les productions: 22 janvier 1916.

Kollokationsplan — État de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un' azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Uri *Konkursamt Uri in Altdorf* (3412)

Der zweite Nachtrag zum Kollokationsplan des Grand Hotel und Kuretablissement Seelisberg (Sonnenberg) A.-G., in Seelisberg, liegt vom 18. Dezember 1915 an bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf.

Schluss der Anfechtungsfrist: 3. Januar 1916.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (3421)

Fallito: Dubini, Pietro, Chiasso, credito ammesso in quinta classe fr. 130, a favore del Eugenio Delmenico, di Novaggio.

Termine per le opposizioni: 10 giorni, dalla pubblicazione.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Orbe* (3413/14)

Failli: Andrey, François, Buffet de la Gare, à Vallorbe.

Délai pour intenter l'action en opposition: 3 janvier 1916.

Failli: Gilliard, Charles-Emile, coiffeur, à Orbe.

Délai pour intenter l'action en oppostiion: 3 janvier 1916.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (3424)

Faillite: Bertschy, Céline, femme séparée de biens d'Emile, à Yverdon, actuellement en France.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3426)

Faillite: Société Immobilière «Le Hôme», ayant son siège Rue des Photographes 12, aux Eaux-Vives.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle* (3422)

Faillie: Poffet, Annette, feu Joseph-Alexandre, tenancière du Café Suisse, à Bulle.

Date de la clôture: 21 décembre 1915.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland in Gais* (3429)

Gemeinschuldner: Lindenmann, C. d., zum Falken, Gais.

Datum des Schlusses: 20. Dezember 1915.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (3415/16)

Failli: Kaufmann, Ernest, hôtelier, à Vevey.

Date de la clôture: 30 novembre 1915.

Succession de Brugger, Frédéric, à Vevey.

Date de la clôture: 18 décembre 1915.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern-Stadt* (3418)

Zweite Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldnerin: Firma J. Felder & Cie., Baugeschäft, in Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 24. Januar 1916, nachmittags 1 Uhr, im Restaurant Victoria, in Luzern.

Steigerungsobjekte:

1) Das Haus Nr. 862, Mythenstrasse Nr. 4, früher Neustadtstrasse 4 b, in der Stadtgemeinde Luzern, mit 513 m² Grundfläche, wovon 318 m² Hofraum.
   Höchstangebot der ersten Steigerung: Fr. 92,000.
2) Das Haus Nr. 861, Mythenstrasse Nr. 6, früher Bleicherstrasse 3 b, in der Stadtgemeinde Luzern, mit 335 m² Grundfläche, wovon 194 m² Hofraum.
   Höchstangebot der I. Steigerung: Fr. 67,652. 65.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 4. Januar 1916 an, beim Konkursamt und bei der Bankfirma Gut & Cie., in Luzern.

Die Konkursverwaltung.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberrheintal in Altstätten* (3430)

I. Konkursrechtliche Liegenschaftengant

Verlassenschaft Walt, Traugott, Holzhandlung, «Falken», Eichberg.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 17. Januar 1916, abends 5½ Uhr, im Gasthaus Falken, Eichberg.

Grundpfand.

A. Gemeinde Eichberg:

1) Heimwesen in der Au, Eichberg, bestehend in Wohnhaus, Gasthaus zum Falken, mit Stallungen und Tanzsaal und angebauter Scheune, brandversichert unter Nrn. 343, 344, 441 für Fr. 53,300, nebst beiliegendem Heu- und Obstwachs, Masse 5232 m², Schatzung Fr. 57,300.
2) Ein Stück Fettheuboden mit Obstwachs, daselbst, Masse 9462 m², Schatzung Fr. 8000.
3) Ein Ablagerungsplatz beim Spritzenhaus, Schatzung Fr. 100.
4) Ein Stück Wald im Hinterforst Tobel, Mass 1800 m², Schatzung Fr. 700.
5) Ein Stück Wald im Buch, Mass 3623 m², Schatzung Fr. 2300.
6) Ein Stück Wald daselbst, Mass 2026 m², Schatzung Fr. 600.
7) Ein Stück Wald im Zetterrüthi, Mass 8725 m², Schatzung Fr. 800.
8) Ein Stück Wald, Waldplatz Oberrüti, Mass 8746 m², Schatzung Fr. 800.
9) Ein Wald im Lindenbüchel, Mass 10,768 m², Schatzung Fr. 4700.
10) Ein Wald am Hölzlisberg, Mass 3000 m², Schatzung Fr. 2000.

Nicht verpfändet.

11) Wald im Stuhltobel, Mass 15,065 m², Schatzung Fr. 2500.
12) Ein Stück Wald im Fuhracker, Mass 4000 m², Schatzung Fr. 600.

B. Gemeinde Oberriet:

Nicht verpfändet.

1) Ein Wald im Engtobel, Mass 5860 m², Schatzung Fr. 4600.
2) Ein Wald im Klosmer, Mass 1862 m², Schatzung Fr. 500.
3) Ein Wald im Harderwald, Wassergässli, Mass 615 m², Schatzung Fr. 100.
4) Ein Wald im Harderwald, «im Kreuz», Mass 16,943 m², Schatzung Fr. 3000.
5) Ein Wald daselbst, Mass 2390 m², Schatzung Fr. 600.
6) Ein Wald östlich daselbst, Mass 1940 m², Schatzung Fr. 200.

C. Gemeinde Altstätten:

Nicht verpfändet.

Ein Steinbruch in der Hub, Mass 932 m², Schatzung Fr. 700.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 6.—16. Januar 1916.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Schuldbetreibungs- und Konkursgesetz verwiesen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (3420³)

Schuldner: Hug, Fridolin, Steinholzwerke, Werdstrasse 31, Zürich 4.

Datum der Bewilligung der Stundung: 15. Dezember 1915.

Sachwalter: Dr. Ludwig Kunz, Rechtsanwalt, Rennweg 53, Zürich.

Eingabefrist: Bis zum 14. Januar 1916, beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 29. Januar 1916, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Schneebeli, Limmatquai 16, Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 19. Januar 1916 an, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern *Konkurskreis Altishofen* (3419)

Schuldner: Muri, Eduard, von Schötz, gew. Wirt zum Bahnhofrestaurant, in Nebikon.

Datum der Bewilligung der Stundung: 6. Dezember 1915.

Sachwalter: J. Rölli, Waisenvogt, Nebikon.

Eingabefrist: Bis und mit 12. Januar 1916.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Januar 1916, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum Adler, in Nebikon.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 20. Januar 1916 an, beim Sachwalter.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (3400¹)

Schuldner: Sagel, Anton, Uhrenhändler, Gerbergasse 7, Zürich 1.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 27. Dezember 1915, vormittags 9 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

Ct. de Berne *Président du tribunal de Moutier* (3417)

Débiteur: Gerber, Edouard, matériaux de construction, à Perrefitte et Moutier.

Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 30 décembre 1915, dès 3½ heures de relevée, dans la salle des audiences du tribunal de Moutier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
(E. L. 308)

Ct. del Ticino *Distretto di Lugano* (3410)

Il sottoscritto commissario notifica che con decreto 17/18 dicembre 1915, del pretore di Lugano-Città, è stato omologato il concordato proposto dal Marangoni, Giovanni, orefice-orologiaio, in Lugano.

La percentuale sarà pagata entro 15 giorni dal passaggio in giudicato del decreto.

E assegnato, ai creditori, un termine di 15 giorni per far valere in giudizio i loro crediti che furono contestati.

Con la presente pubblicazione cessano gli effetti della moratoria concessa al Marangoni.

Lugano, 19 dicembre 1915.

Il commissario per il concordato: *Leo Macchi.*

Ct. de Vaud *Président du tribunal civil du district de Cossonay* (3423)

Débiteur: Moser, Th., à Daillens.

Date de l'homologation: 16 décembre 1915.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (3427)

Débiteur: Imer, Ernest, appareillages électriques, Rue Céard 4, à Genève.

Date du jugement: 15 décembre 1915.

Un délai de 15 jours pour intenter action est imparti aux créanciers, dont les réclamations sont contestées.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

1915. 18 décembre. Sous la raison sociale **La Violette de Bière**, il est constitué une association conformément aux articles 60 et suivants du Code civil suisse. Son siège est à Bière; son bureau chez Madame de Tscharner, à Bière. Son but est de procurer aux soldats un local où ils puissent lire, faire leur correspondance et éventuellement consommer des boissons non alcooliques. L'association n'a aucun caractère religieux. Sa durée est illimitée. L'assemblée est convoquée par publication dans la «Feuille des avis officiels du Canton de Vaud». Font partie de la société les personnes qui ont payé une fois pour toute la finance d'entrée de fr. 25, de même que celles qui s'engagent à payer la cotisation annuelle fixé par le comité. Cette cotisation ne sera pas supérieure à fr. 1. 50. Une simple lettre de démission, adressée au comité, suffit pour sortir de la société. En outre, le comité peut décider que la personne qui, malgré rappel, n'aurait pas payé la cotisation annuelle cessera de faire partie de la société et perdra ses droits à l'actif social. Les obligations de la société ne sont garanties que par l'avoir social. Les ressources de la société sont: Les finances d'admission, les cotisations annuelles des membres, les dons, successions, legs et subsides éventuels. Les organes sont: L'assemblée et le comité. La société est représentée vis-à-vis des tiers par trois membres quelconques du comité signant collectivement. Les statuts ont été adoptés en assemblée générale du 26 novembre 1915. Le comité se compose de 5 à 7 membres, nommés pour trois ans. Le premier comité se compose de Mme. Edouard de Tscharner, à Bière; Mme. Louis Forel, à Vaux; Mlle. Fanny Auché, à Yens; Mme. Edouard Borel, à Bussy près Morges; Mlle. Reymond, au dit lieu; Mme. Metzger, à Denens; Mlle. Devenoge, à Vaux. Dans sa séance du 26 novembre 1915, le comité s'est constitué comme suit: Présidente: Mme. Borel de Cérenville, à Bussy près Morges; vice-présidente: Mme. Louis Forel, à Vaux; secrétaire: Mlle. H. Reymond, à Bussy.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Recettes d'exploitation des Chemins de fer fédéraux

(Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind approximativ. — *Les résultats des trois derniers mois sont approximatifs.*)

Monate *Mois*	Transporteinnahmen — Recettes de transport: Personenverkehr *Voyageurs* 1915	1914	Güterverkehr *Marchandises* 1915	1914	Total — *Total* 1915	1914	Verschiedene Einnahmen *Recettes diverses* 1915	1914	Totaleinnahmen *Total des recettes* 1915	1914	Betriebsausgaben[1]) *Dépenses de l'exploit.*[1]) im ganzen — *en tout* 1915	1914	Einnahmenüberschuss *Excédent des recettes* überhaupt — *d'ensemble* 1915	1914	pr. km 1915	1914	Monate *Mois*
	In Tausend Franken — *En milliers de francs*																
Januar	3,788	5,898	8,859	8,400	12,597	13,798	0,390	0,475	12,987	14,273	9,779	11,159	3,208	3,114	1,1	1,1	Janvier
Februar	3,279	4,861	8,939	8,470	12,218	13,331	0,584	0,468	12,802	13,799	9,600	10,646	3,202	3,153	1,1	1,1	Février
März	4,019	6,295	11,678	9,899	15,697	16,194	0,568	0,424	16,265	16,618	10,298	11,478	5,972	5,140	2,1	1,8	Mars
April	4,927	7,944	11,198	9,480	16,125	17,424	0,396	0,387	16,521	17,811	10,218	11,022	6,303	6,789	2,2	2,4	Avril
Mai	5,224	7,349	9,166	10,160	14,390	17,508	0,425	0,409	14,815	17,918	9,928	11,432	4,887	6,486	1,8	2,3	Mai
Juni	4,796	7,372	8,005	9,451	12,801	16,823	0,489	0,457	13,290	17,280	9,940	11,791	3,350	5,579	1,2	2,0	Juin
Juli	5,580	10,146	8,918	9,844	14,498	19,990	0,499	0,475	14,992	20,464	10,001	11,784	4,991	8,680	1,8	3,1	Juillet
August	5,570	6,448	8,737	3,989	14,307	10,437	0,482	0,240	14,789	10,677	9,697	9,971	5,092	0,707	1,8	0,2	Août
September	5,119	3,866	8,501	5,663	13,620	9,530	0,431	0,548	14,051	10,078	9,890	9,559	4,161	0,518	1,5	0,2	Septembre
Oktober	5,121	4,733	8,837	8,787	13,958	13,520	0,421	0,329	14,379	13,849	10,318	10,026	4,061	3,823	1,5	1,3	Octobre
November	4,076	3,999	8,592	9,621	12,668	13,620	0,458	0,362	13,126	13,982	10,178	9,896	2,958	4,086	1,0	1,3	Novembre
Dezember	—	3,722	—	9,271	—	12,993	—	3,797	—	16,790	—	9,809	—	6,981	—	2,0	Décembre
Total	—	72,133	—	103,034	—	175,168	—	8,371	—	183,539	—	128,458	—	55,056	—	18,8	Total
Ende Nov.	51,449	68,411	101,425	93,764	152,874	162,175	5,143	4,574	158,017	166,749	109,837	118,674	48,180	48,075	17,1	16,8	Fin Nov.
Mehr	—	16,962	7,662	—	—	9,301	0,569	—	—	8,732	—	8,837	105	—	0,3	—	En plus

[1]) Unter Ausschluss der Ausgaben zu Lasten des Erneuerungsfonds (Erneuerung des Oberbaues, des Betriebsmaterials und des Mobiliars) und der sonstigen Spezialfonds.

[1]) *A l'exclusion des dépenses à la charge du fonds du renouvellement (renouvellement de la superstructure, du matériel d'exploitation et du mobilier) et des autres fonds spéciaux.*

Poststückverkehr über Schweden nach Russland

Die schwedische Regierung hat am 16. d. M. die Durchfuhr sämtlicher Postpakete, die aus England kommen oder an britische Empfänger gerichtet sind, verboten. Dies hat bedauerlicherweise zur Folge, dass bis auf weiteres auch Poststücke aus der Schweiz, die nach Russland bestimmt sind, und über England geleitet werden, in Schweden nicht mehr durchgelassen werden, wenn deren Aufgabe zur Weiterbeförderung ab England durch britische Speditionshäuser oder sonstige Vermittlung erfolgt.

Ein direkter Verkehr über Frankreich-England-Schweden wurde vom Verbot nicht betroffen, ist aber unter den heutigen Verhältnissen, nach den Mitteilungen eines der ersten inländischen Speditionshäuser, gänzlich ausgeschlossen.

Sendungen nach Russisch Polen

Im Anschluss an die Bekanntmachung in Nr. 269 vom 17. November teilen wir mit, dass seit dem 15. d. M. Privatgüter, soweit deren Durchfuhr in Deutschland nicht verboten ist, zur Beförderung über deutsches Gebiet auch nach Warschau angenommen werden.

Wirtschaftsverhältnisse in Argentinien. Einem Bericht der Filiale in Buenos-Aires der Schweizerisch-Südamerikanischen Bank entnehmen wir folgendes:

Schweizerisch-argentinische Handelsbeziehungen. Die stetig wachsende Ausdehnung der Handelsbeziehungen Argentiniens und Südamerikas im allgemeinen mit neutralen Ländern, wie den Vereinigten Staaten, Spanien und Holland, führt zu der Vermutung, dass die schweizerische Industrie nicht im Massstabe ihrer Bedeutung von der gegenwärtigen Lage profitiert. Trotz aller Sparsamkeit, welche sich Argentinien seit zwei Jahren auferlegt, wird eine Wiederbelebung der Einfuhr, nach Massgabe des Verbrauchs der noch vorhandenen Lagerbestände, Platz greifen müssen. Bereits macht sich der Mangel an chemischen und pharmazeutischen Produkten, Anilinfarben, etc. geltend.

Bekanntlich entfällt der Hauptanteil des schweizerischen Exportes nach Argentinien auf die Uhrenindustrie. In zweiter Linie folgt die Stickereibranche, die Seiden- und Bandindustrie, Maschinen, Motoren und Motorwagen, Nahrungsmittel, Zigarren und Schuhwaren, sowie verwandte Arikel.

Neben diesen hauptsächlichsten Ausfuhrobjekten, deren Markt zweifellos in Zukunft noch ausgedehnt werden kann, dürfte es noch manche Artikel geben, die bislang in nur geringem Umfang hier eingeführt wurden, für welche aber in Argentinien wahrscheinlich ein bedeutendes Absatzgebiet geschaffen werden könnte, wie Textilwaren, wollene und baumwollene, neben Stickereien und Seidenwaren, Mercerie- und Quincaillerieartikel, Bazarartikel jeder Art, Aluminiumwaren, Parqueterien, wohl auch Artikel der Papierindustrie, Lithographien, etc. etc.

Anlässlich der Jahrhundertfeier der Unabhängigkeitserklärung der argentinischen Republik veranstaltet nächstes Jahr eine Gruppe nordamerikanischer Industrieller mit Genehmigung der städtischen Behörden eine Ausstellung nordamerikanischer Erzeugnisse. Die Eröffnung soll am 4. Juli erfolgen und die Ausstellung während 12 Monaten geöffnet sein.

Wolle. Die Wollschur ist bereits stark fortgeschritten. Die Preise sind bis auf $ 20 Papier gestiegen und halten sich heute auf zirka 19 Pesos Papier. Trotzdem die Schur in diesem Jahr weniger ergiebig und auch die Qualität schlechter als die letztjährige ist, wird der Ertrag doch bedeutend höher sein, denn die oben angeführten Kurse stellen sich zirka 40% höher, als die schon als gut betrachteten Preise des Vorjahres.

Kulturen. Auch der Stand der Kulturen wäre vorzüglich zu nennen, wenn nicht mit dem Schaden gerechnet werden müsste, den die Heuschrecken in verschiedenen Gebieten verursachen. Immerhin hofft man der Plage bedeutenden Abbruch durch die Zerstörung der reifenden Eier tun zu können. Im Moment sind auch die Saaten noch nicht so weit fortgeschritten, um nicht noch kräftig unter dem günstigen Einfluss der jüngsten Regengüsse nachzuwachsen.

Devisen. Die Wechselkurse sind fest und scheinen diese Tendenz weiter beizubehalten. Telegraphische Zahlung London notierte Ende September ungefähr pari und steht heute mehr als 1½% darüber. Der innere Wert des argentinischen Peso steht heute über der Goldparität aller kuranten Devisen, mit Ausnahme des nordamerikanischen Dollars und des holländischen Gulden. Eine Ladung von £ 250,000 in Gold, aus der argentinischen Gesandtschaft in London stammend, langte kürzlich hier an.

— **Schweizerischer Arbeitsmarkt.** Wie die Zentralstelle des Verbandes schweizerischer Arbeitsämter berichtet, ist die Frequenz der Arbeitsämter im November allgemein etwas zurückgegangen. Die Arbeitsangebote verminderten sich um 1671 (1335 für Männer- und 336 für Frauenarbeit) und die Arbeitsvermittlungen um 872 (555 Männer und 317 Frauen); ebenso ergibt sich eine Abnahme der eingeschriebenen Arbeitsuchenden, um 399 (94 Männer und 305 Frauen). Einzig der Andrang seitens der nichteingeschriebenen Arbeitsuchenden (Auswärtswohnenden und Durchreisenden) ist um 469 Personen grösser geworden. Im lokalen Verkehr sind die Arbeitsangebote um 1132 und die Arbeitsvermittlungen um 762 zurückgegangen und im auswärtigen die Arbeitsangebote um 539 und die Arbeitsvermittlungen um 110. Im Total kommen auf 100 offene Stellen für Männerarbeit 131,4 und für Frauenarbeit 134,6 eingeschriebene Arbeitsuchende gegenüber 104,6 und 127,5 im Vormonat. Insgesamt haben im November bei den schweizerischen Arbeitsämtern 12,590 eingeschriebene und nichteingeschriebene Arbeitsuchende um Arbeit nachgefragt (Oktober 12,520); von diesen erhielten 5250 (Oktober 6122) Arbeit und 7340 = 50,8 % blieben arbeitslos (Oktober 6398 = 43,1 %). Die Arbeitsämter melden übereinstimmend den Fortbestand eines guten Geschäftsganges in der Maschinenindustrie; anderseits aber ein Abflauen der Tätigkeit im Baugewerbe, sowie eine sehr geringe Nachfrage nach landwirtschaftlichen Arbeitskräften. Trotz diesen Störungen ist aber die allgemeine Lage des Arbeitsmarktes immer noch eine bessere als zur gleichen Zeit des Vorjahres. Im Total (Männer und Frauen) kommen auf 100 offene Stellen 132,2 eingeschriebene Arbeitsuchende gegenüber 181,5 im November 1914.

Die einzelnen Arbeitsämter berichten folgendes:

Zürich. Die Nachfrage nach Berufsarbeitern (namentlich im Baugewerbe) ist merklich zurückgegangen, während diejenige nach ungelernten Arbeitern (Erdarbeitern, Handlangern) fortgesetzt eine befriedigende war. **Winterthur.** Der bestehende Arbeitermangel in der Maschinenbranche konnte durch Zuweisung von beurlaubten Mannschaften der V. Division vorläufig gedeckt werden. Es sind nur noch Dreher, Giesser und Kernmacher, ebenso Maurer und Erdarbeiter gesucht. **Bern.** Infolge der ungünstigen Witterungsverhältnisse sind eine grössere Anzahl Bauarbeiter, namentlich Gipser, Maler, Steinhauer und Maurer, wie auch Handlanger, schon jetzt arbeitslos geworden. **Biel.** Zunehmende Arbeitslosigkeit im Baugewerbe und in der Landwirtschaft. Unter den Arbeitslosen befindet sich namentlich auch viel Wirtschafts- und Hotelpersonal und weibliches Dienstpersonal. **Luzern.** Auf dem Platze waren gelernte Arbeiter der Metallindustrie gesucht, nach auswärts Erdarbeiter. Im übrigen keine grosse Nachfrage nach Arbeitskräften. **Freiburg.** Bis zum Eintritt der kalten Witterung war der Arbeiterbedarf befriedigend, von da an wurden aber viele Bauhandwerker und Erdarbeiter verdienstlos. **Basel.** Die Erwerbsverhältnisse im Baugewerbe sind verhältnismässig immer noch günstig; für Maler, Handelsangestellte, ungelernte und landwirtschaftliche Arbeiter ist aber nur wenig Arbeitsgelegenheit vorhanden. In der Frauenabteilung ist viel stellenloses Hotelpersonal angemeldet. **Liestal.** Der Arbeiterbedarf ist auch hier allgemein zurückgegangen, immerhin ist aber die Zahl der Arbeitslosen noch gering. **Schaffhausen.** Die Situation des Arbeitsmarktes ist etwas ungünstiger geworden und die Zahl der Arbeitsuchenden nimmt zu. **St. Gallen.** Das Verhältnis zwischen Arbeitsangebot und -nachfrage ist immer noch ein günstiges. **Rorschach.** Die Verdienstverhältnisse sind zurzeit noch befriedigend; die Zahl der Arbeitslosen hat sich gegenüber dem Vormonat noch vermindert. **Aarau.** Allgemein flauer Geschäftsgang. **Lausanne.** Fortdauernd ungünstige Situation im Baugewerbe und in der Hotelindustrie; auch der Bedarf an landwirtschaftlichem Personal nimmt stetig ab. **La Chaux-de-Fonds** und **Genf** melden eine Besserung in der Uhrenindustrie (mit Ausnahme für Schalenmacher) und in der Bijouterie, sowie fortdauernd rege Nachfrage nach Mechanikern, Metallarbeitern, etc. Dagegen ist der Arbeiterbedarf im Baugewerbe und in der Landwirtschaft sehr gering.

— **Ausfuhrverbote.** Für die von Privaten in Postsendungen bis 2½ kg versandten, die Eigenschaft von Geschenken aufweisenden Waren an Private, Wehrmänner und Kriegsgefangene im Ausland werden von jetzt ab bis zum 8. Januar 1916 die Ausfuhrverbote eingestellt. Solche Sendungen können also während dieser Zeit ohne weiteres, mithin auch ohne Ausfuhrbewilligungen ausgeführt werden.

* * *

Transport de colis postaux via Suède à destination de Russie

En date du 16 de ce mois, le gouvernement suédois a interdit le transit de tous les colis postaux provenant de Grande-Bretagne ou adressés à des destinataires anglais. Cette mesure a pour conséquence regrettable que, *jusqu'à nouvel avis*, les colis postaux acheminés de Suisse en Russie, via Angleterre, ne sont plus admis au transit en Suède s'ils sont consignés pour expédition ultérieure d'Angleterre à des maisons d'expédition ou autres intermédiaires britanniques.

Le transport *direct* via France-Angleterre-Suède ne serait pas soumis à l'interdiction, mais est absolument exclu dans les circonstances actuelles; ceci à teneur des renseignements fournis par une des premières maisons d'expédition de notre pays.

Envois à destination de la Pologne russe

En complément de notre communication insérée dans le nº 269 du 17 novembre dernier, nous informons les intéressés, qu'à partir du 15 de ce mois, les marchandises privées à destination de Varsovie peuvent être acheminées via Allemagne; ceci pour autant, toutefois, qu'il s'agit de marchandises dont le transit par ce pays n'est pas interdit.

Interdictions d'exportation. Les interdictions d'exportation sont levées dès à présent et jusqu'au 8 janvier 1916 pour les marchandises que des particuliers expédient comme cadeaux, dans des envois postaux du poids maximum de 2½ kg, à des particuliers, des militaires et des prisonniers de guerre à l'étranger. Les envois de cette nature peuvent donc être exportés sans autre durant cette période, donc sans qu'il soit nécessaire de produire une autorisation d'exportation.

Schweizerische Transportanstalten

Erhöhung der Wagenverspätungsgebühren

Um die zur Hebung des andauernd sehr empfindlichen Mangels an Güterwagen getroffenen Massnahmen wirksamer zu gestalten, habe ich mit Ermächtigung des h. Bundesrates und **mit sofortiger Gültigkeit** folgendes verfügt:

1. die Wagenverspätungsgebühr beträgt an Stelle der im § 34 des Nebengebührentarifs vorgesehenen Gebühren nach Ablauf der zurzeit geltenden gekürzten Auf- und Abladefristen **bis auf weiteres:** vom ersten Tage an und für je 24 Stunden per Wagen **Fr. 10.—**
2. auf den auf Grund dieser Verfügung eingehobenen Wagenverspätungsgebühren wird keinerlei Rückerstattung gewährt. 7690 Y (2588 I)

Bern, den 21. Dezember 1915.

Der Militäreisenbahndirektor.

Neue Schweizerische Kattundruckerei

in Richterswil

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 29. Dezember 1915, nachmittags 2½ Uhr im Hotel Engel in Richterswil

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1914/15 und Vorlage der Jahresrechnung mit Bilanz per 30. Juni 1915.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle betreffend die Jahresrechnung und Bilanz, sowie Abnahme derselben und Décharge-Erteilung.
4. Antrag und Beschlussfassung betreffend das Jahresergebnis.
5. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnungsabschluss und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 21. Dezember an im Bureau der Gesellschaft den Herren Aktionären zur Einsicht auf. 2554 (4503 Z)

Die Eintritts- resp. Stimmkarten für die Generalversammlung können von den Herren Aktionären gegen genügenden Ausweis über deren Aktienbesitz bis zum 29. Dezember, mittags, auf unserm Geschäftsbureau bezogen werden.

Richterswil, den 14. Dezember 1915.

Der Verwaltungsrat.

Bekanntmachung

betreffs

Couponzahlung

für das

5 % Anleihen von Fr. 8,000,000

ausgegeben gemäss Beschluss des Grossen Rates vom 7. Mai 1915

Das Finanz-Departement des Kantons Tessin

beehrt sich zur Kenntnis zu bringen, dass die Einlösung der fälligen Coupons des neuen 5 % Anleihens von Fr. 8,000,000 bei den nachstehenden Banken spesenfrei erfolgen wird:

Tessinische Staatsbank,	**Bellinzona**	**u.**	**deren**	**Filialen**
Bank der Italienischen Schweiz,	**Lugano**	»	»	»
Schweizerisch-Amerikanische Bank,	**Locarno**	»	»	»
Volksbank,	**Lugano**	»	»	»
Basler Kantonalbank,	**Basel**	»	»	»
Zürcher Kantonalbank,	**Zürich**	»	»	»
Freiburger Staatsbank,	**Freiburg**	»	»	»
Kantonalbank von Bern,	**Bern**	»	»	»
Union Financière,	**Genève**	»	»	»
Schweizerische Kreditanstalt,	**Zürich**	»	»	»
Schweizerischer Bankverein,	**Basel**	»	»	»
Eidgenössische Bank A.-G.,	**Zürich**	»	»	»
Basler Handelsbank,	**Basel**	»	»	»
A.-G. Leu & Co.,	**Zürich**	»	»	»
Union de Banques Suisses,	**Basel**	»	»	»
Schweizerische Volksbank,	**Zürich**	»	»	»

und bei der **Staatskasse in Bellinzona.**

Bellinzona, den 16. Dezember 1915.

Der Finanzdirektor:
Staatsrat Avv. **A. BORELLA.**

7942 O (2586 I)

Gemäss den Bestimmungen unseres 4 % **Obligationenanleihens vom 9. Juni 1903** haben wir in Gegenwart eines Notars auf den 1. April 1916 folgende Titel zur Rückzahlung ausgelost: 2418 (Zà 10521)

Nr. 6, 73, 76, 158, 194, 204, 247, 266, 272, 273, 292, 373, 394, 454, 485, 597, 605, 634, 677, 717, 725, 740, 744, 761, 816, 865, 1010, 1039, 1046, 1053, 1088, 1278, 1288, 1311, 1331, 1369, 1395, 1504, 1533, 1549, 1580, 1668, 1674, 1729, 1827, 1855, 1909, 1929, 2005, 2023, 2074, 2096, 2117, 2135, 2150, 2184, 2246, 2290, 2327, 2396.

Vom 1. April 1916 ab fallen diese Stücke ausser Verzinsung. Die Rückzahlung geschieht spesenfrei durch die **Eidg. Bank A.-G.** in **Zürich** und **deren Comptoirs.**

Olten, den 15. Dezember 1915.

Elektrizitätswerk Olten-Aarburg A.-G., Olten.

An die Aktionäre der Gesellschaft für Holzstoffbereitung

BASEL

Bezug nehmend auf unsere Bekanntmachung vom 14. September 1915 beehren wir uns, Ihnen in Erinnerung zu bringen, dass die dritte und letzte Einzahlung auf die neuen Stammaktien mit

50 % = Fr. 250 per Aktie

am **31. Dezember 1915** bei denjenigen Stellen zu leisten ist, bei denen Sie die neuen Aktien gezeichnet haben.

Bei dieser Gelegenheit werden die Interimsscheine gegen die definitiven Aktien umgetauscht. (6625 Q) (2590 I)

Auf verspäteten Einzahlungen werden laut Prospekt vom 21. März 1914, 6 % Verzugszinsen berechnet.

Basel, den 22. Dezember 1915.

Hochachtungsvoll

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft für Holzstoffbereitung.

Terrain-Aktien-Gesellschaft Rheinfelden

Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Gläubiger werden daher im Sinne von Art. 665 O. R. zur Anmeldung ihrer Ansprüche aufgefordert.

Rheinfelden, 14. Dezember 1915.

Der Liquidator:
Otto Herzog, Verwalter.

(2594 I)

Grossmetzgerei, Wurst- & Konservenfabrik A.-G.

St. Gallen

Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Dezember 1915 ist die Grossmetzgerei, Wurst- & Konservenfabrik A.-G. aufgelöst worden und in Liquidation getreten. 2550 (3899 G)

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit gemäss Art 665 u. 667 des Schweiz. Obligationenrechts eingeladen, ihre Ansprüche bis zum **15. Januar 1916** beim Präsidenten der Liquidationskommission, Herrn **Dr. Lehmann**, Advokat in **St. Gallen**, schriftlich anzumelden.

St. Gallen, den 12. Dezember 1915.

Grossmetzgerei, Wurst- & Konservenfabrik A.-G. in Liq.

Tannerie de Vevey S. A.

Gerberei Vevey A. G.

Fabrique spéciale de vache lissée et de courroies de transmission

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon No 21 est payable par 2591 (532 V)

Fr. 25

dès le 20 décembre courant, au **Crédit du Léman**, à Vevey, et au **Bureau de la Tannerie.**

Chemins de fer fédéraux

Tirage au sort des obligations de l'emprunt Franco-Suisse 1868

Les porteurs d'obligations Franco-Suisse 1868 sont prévenus qu'il sera procédé le **lundi, 3 janvier 1916**, à 2¼ h., en séance publique, à l'**Hôtel-de-Ville de Neuchâtel**, au tirage au sort annuel des obligations qui doivent être remboursées le **10 mars 1916.** (2587 I)

Berne, le 20 décembre 1915.

Direction générale des chemins de fer fédéraux.

Marques de fabrique

et leur enregistrement au Bureau fédéral

Plus de 4000 marques 14
ont été exécutées et déposées

par F. Homberg

graveur-médailleur, à **Berne**

Kaufm. Angestellter

32 jährig, ledig, energisch und zuverlässig, bilanzsicher, deutsch und französisch, wegen anhaltendem Militärdienst stellenlos,

— sucht —

geeigneten, womöglich selbständigen und **dauernden oder vorübergehenden Posten.** Ia Zeugnisse.

Offerten sub Chiffre **H A B 2565** an **Schweiz. Annoncen-Exped. A. G. H. & V., Bern.**

Automat-Buchhaltung

richtet ein 1826,
Hermann **Frisch**, Bücherexperte
Zürich 6, Neue Beckenhofstr. 15

Monsieur, routiné dans le commerce, ayant plusieurs années de pratique du pays et de l'étranger, connaissant à fond le français, l'anglais et l'allemand, ainsi que la comptabilité, (2593 I)

cherche place

pour de suite dans **commerce ou hôtel.** — Excellentes références à disposition. Adresser offres sous chiffres **H 23012 C à S. A. suisse de Publicité H. & V. La Chaux-de-Fonds.**

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne